

## GLOSSAIRE ANGLO FRANCAIS

capitalization of reserve incorporation de réserve  
cash caisse et banque  
chairman président  
charge charge, frais  
charge (to) imputer  
circulating assets capitaux circulants  
collect (to) a bill encaisser une traite  
commitment engagement  
common stock action ordinaire  
conservatism principe principe de prudence  
consolidation of subsidiaries consolidation des filiales  
corporation société par actions  
cost coût, charge  
cost accounting comptabilité analytique  
cost of goods sold coût des marchandises vendues  
cost principle principe de la valorisation au coût d'acquisition  
credit agreement ligne de crédit  
current account compte courant  
current asset actif circulant  
current liabilities dettes à court terme  
current value valeur actuelle de remplacement  
cut-off date d'arrêt des comptes  
debenture, debenture bond obligation  
debt dette  
declining balance method méthode d'amortissement dégressif  
deferred income tax impôt latent différé  
depletion amortissement des gisements  
deposits dépôts  
depreciable cost valeur nette comptable  
depreciation amortissement  
depreciation allowance provision pour dépréciation  
direct labour main-d'oeuvre directe  
disclosure publication  
discount remise, rabais, escompte  
discount (to) a bill escompter, prendre une traite à l'escompte  
dividend dividende  
doubtful account client douteux  
double entry book keeping comptabilité en partie double  
draw (to) a bill tirer une traite  
earnings per share bénéfice par action  
employee salarié  
ending inventory stock final

exclusive of tax hors tax  
expense frais  
extraordinary items éléments exceptionnels  
face amount of stock valeur nominale d'une action  
facilities installations  
factoring affacturage  
fees honoraires  
FIFO premier entré, premier sorti  
Financial Accounting Standards Board  
(FASB) statements  
recommandations de l'ordre des experts comptables  
US  
financial/fiscal year, accounting period exercice  
finished goods produits finis  
five years summary of operations résumé des cinq dernières années  
fixed assets immobilisations corporelles  
fixed expenses coûts fixes  
flow of fund analysis analyse des flux financiers  
foreign operation opération en monnaie étrangère  
forward market marché à terme  
forwarding charges frais de transport, d'expédition  
franchise franchise, concession  
freight transport  
futures contrats, opérations à terme  
gain gain, profit, bénéfice  
general partnership société en nom collectif  
goodwill survaleur  
grant subvention  
gross margin marge brute  
gross profit of sales marge brute sur ventes  
guarantee cautionnement  
historical cost principle principe de valorisation au coût historique  
incidental cost frais accessoire  
inclusive of tax toutes taxes comprises  
income revenu, profit  
income per share bénéfice par action  
income statement compte de résultat  
income taxes impôt sur les bénéfices  
incorporated company société par actions  
indirect charges / expenses charges indirectes  
installation expenditures frais d'installation  
insurance assurance  
intangible, invisible assets immobilisations incorporelles  
interest charges frais financiers  
inventories stocks  
investment investissement, placement

investment security titre, valeur en portefeuille  
invoice facture  
invoicing facturation  
issue émission  
issue premium prime d'émission  
issued shares actions émises  
journal livre de compte, journal  
journal entry écriture  
land terrain  
lawsuits procès  
lease bail  
liabilities dettes  
licences licences  
LIFO dernier entré, dernier sorti  
limited partnership société en commandite  
line of credit ligne de crédit  
liquid assets réalisable et disponible  
listed corporation société cotée  
loans emprunts  
long term liabilities dettes à long terme  
loss perte  
machinery & equipment matériel et outillage  
margin marge  
marketable securities titres négociables  
maturity date date d'échéance  
merger fusion  
mineral properties carrières  
minority interests intérêts minoritaires  
minority shareholders actionnaires minoritaires  
net fixed assets immobilisations nettes  
net income résultat de l'exercice  
net profit bénéfice net  
net working capital fonds de roulement  
nominal capital capital social  
nominal value valeur nominale  
non voting stock action sans droit de vote  
obsolescence obsolescence  
off board market marché hors cote  
office equipment matériel de bureau  
operating account compte d'exploitation  
operating expenses charges d'exploitaion  
operating hours heures d'utilisation  
operating income résultat d'exploitation  
operating working capital autofinancement courant  
overhead frais généraux  
owner's equities capitaux propres

paid up capital capital appelé versé  
parent company société mère  
participation certificate titre de participation  
partner associé  
partnership société de personnes  
patents brevets  
penalty amende, pénalité  
pension & retirement plans régimes de retraite  
petty cash fund caisse  
plant équipement, outillage, matériel industriel,  
usine  
preferred stocks actions privilégiées  
premium of redemption prime de remboursement d'obligation  
prepaid expense charge payée d'avance  
prior period adjustment pertes et profits sur exercice antérieur  
profit and loss account compte de résultat  
profit sharing participation aux bénéfices  
property, plant & equipment immobilisations corporelles  
proprietorship entreprise individuelle  
public corporation société faisant un appel public à l'épargne  
quarterly financial statements états financiers trimestriels  
quick asset disponible  
quotation cours, cotation  
rate of return taux de rendement, rentabilité  
receivables créances clients  
redemption remboursement d'emprunt obligataire  
rent loyer  
replacement cost valeur de remplacement  
report rapport  
reserve réserve  
residual value valeur résiduelle  
retained earnings bénéfices non distribués, réserves et report à  
nouveau  
retirement mise hors service, retraite, remboursement,  
rachat  
return on capital employed (ROCE) rentabilité des capitaux investis (rentabilité  
économique)  
return on equity (ROE) rentabilité des capitaux propres  
royalty redevance  
running costs charges d'exploitation  
securities titres, valeurs mobilières  
security caution, garantie, nantissement  
Security & Exchange Commission (SEC) Commission des Opérations de Bourse (COB)  
- équivalent  
share premium prime d'émission  
short term debt dette à court terme

standard costs coûts standards  
statement of cash-flows budget de trésorerie  
statement of source and application of funds tableau de financement, tableau emploisressources  
stockholder actionnaire  
stockholder's equity capitaux propres  
straight line depreciation method amortissement linéaire  
subsidiary filiale  
supplier fournisseur  
tangible assets immobilisations corporelles  
trademark marque  
translation of foreign currencies conversion des dettes et des créances en devises étrangères  
treasury stocks actions de la société rachetées par elle-même  
trial balance before closing balance avant inventaire  
uncalled capital capital non appelé  
uncollectible account créance irrécouvrable  
useful life durée de vie  
valuation valorisation, évaluation  
voting share action avec droit de vote  
weighted average method méthode du coût moyen pondéré  
wholly-owned subsidiary filiale contrôlée à 100%  
widely held corporation société ouverte  
window-dressing camouflage comptable, "toilettage comptable"  
work in process travaux en cours  
working capital fonds de roulement  
working expenses charges d'exploitation  
write off (to) capital réduire, amortir le capital